



Guatemalan earthquake victims receive aid

Víctimas del terremoto de Guatemala reciben ayuda



Todavía se necesita apoyo

Las familias afectadas por el sismo del 7 de Nov. en Guatemala están recibiendo ayuda, gracias al área de Kansas City y la organización caritativa Woodland Public Charity.

Woodland, una organización no gubernamental establecida en Kansas City Mo., realizó recientemente una campaña productiva para recolectar donativos para ayudar a las víctimas del terremoto. Y el 8 de Nov., nuestro equipo de enfermeras del Centro de Salud y Educación Patanatic en Solola, Guatemala, se movilizó y acudió a la zona de desastre. El equipo de enfermeras y voluntarios entregaron medicinas, comida y agua a las víctimas.

Treinta y cinco familias han recibido asistencia (alrededor de 210 personas). Las familias están agradecidas por la entrega de filtros de agua, que pueden eliminar 99.99% de los parásitos y virus que habitan en agua contaminada. Más de 40 niños han recibido ayuda médica. Muchos de ellos tienen tos, infecciones respiratorias y de la piel, según Ana García, una auxiliar de enfermería de la CESP-Woodland, quien ayudó a realizar los chequeos médicos.

Woodland seguirá coordinando con el equipo en Guatemala y continuará enviando ayuda. El próximo equipo de voluntarios llegará allá en enero del 2013.

Support still needed

Commentary by Jorge Coromac

Families affected by the Nov. 7 earthquake in Guatemala are receiving help, thanks to the Kansas City area and the Woodland Public Charity Organization.

Woodland, a non-governmental organization established in Kansas City Mo., recently conducted a product drive to collect donations to help the earthquake victims. And on Nov. 8, our team of nurses from the Patanatic Education and Health Center in Solola, Guatemala, mobilized and went to the disaster area. The team of nurses and volunteers delivered medicine, food and water to the victims.

Thirty-five families have been assisted (around 210 people). The families are grateful for the delivery of water filters, which can eliminate 99.99 percent of the parasites and viruses that live in polluted water. More than 40 children have received medical help. Many of them have coughs, colds, respiratory infections and skin infections, according to Ana Garcia, a nursing assistant from the CESP-Woodland who helped conduct medical checkups.

Woodland will continue coordinating with the team in Guatemala and continue sending aid. The next team of volunteers will arrive there in January 2013.

Sigue una necesidad de ayuda para las víctimas del sismo. Filtros de agua, cobijas, comida, medicina y materiales para construir casas son las más altas prioridades. Nosotros en Woodland invitamos a la comunidad a que siga apoyándolas. Hay más de 20,000 familias cuyos hogares fueron destruidos o dañados. Si combinamos nuestros recursos, podemos impactar con más eficacia las vidas de las víctimas del desastre.

Para ofrecerse como voluntario para Woodland o saber más sobre cómo puede apoyar nuestros esfuerzos de ayuda, contácteme, Jorge D. Coromac—Vicepresidente en Woodland Public Charity Organization—en el (816) 516-9927 ó jorgec@woodlandpc.org, o visite www.woodlandcharities.org.

There remains a need to help the earthquake victims. Water filters, blankets, food, medicine and materials to build houses are the highest priorities. We at Woodland invite the community to continue to support the victims. There are more than 20,000 families whose houses were destroyed or damaged. If we combine our resources, we can more effectively impact the lives of the disaster victims.

To volunteer for Woodland or to learn more about how you can support our relief effort, contact me, Jorge D. Coromac (vice president at Woodland Public Charity Organization), at (816) 516-9927 or jorgec@woodlandpc.org, or visit www.woodlandcharities.org.



¡La Migra y Tú!

Trayendo noticias de inmigración a tu puerta

Hola Beverly:

Yo entré al país y nunca me detuvo in m i g r a c i ó n , nunca tuve ningún problema como ciudadano en el trabajo ni con la gente; el único problema es que manejé mucho tiempo sin licencia. Tuve Cortes y todas las pague sin dejar adeudos. Ahora estoy por salir a México. ¿Qué hay si quiero solicitar una visa, dónde quedo? Miguel de Camden, NJ

Estimado Miguel:

Esta pregunta me preocupó un poco. Tal vez malentendí pero esto es lo que yo leí. Usted entró ilegalmente, pero no fue detenido por ICE. Vivía aquí y trabajaba aquí sin ningún problema, en parte porque se representaba como ciudadano. Manejaba sin licencia y tenía varios "problemas" pero fue a la Corte (varias veces) y pagaba lo que debía. Ahora quiere salir del país e ir a México y piensa solicitar una visa para volver. No sé si la visa será una visa de turista o para estudiar o para vivir acá legalmente como residente.

Pues, si usted ha leído mis columnas ya sabe que si ha vivido aquí ilegalmente por más de seis meses y sale del país, tendrá que esperar 3 años para volver y si ha vivido aquí ilegalmente por más de un año, tendrá que esperar 10 años para volver si no puede obtener un perdón. Yo creo que lo que usted quiere saber es si el gobierno va a saber que usted ha estado aquí.

Me parece que su intención es decir que nunca estuvo acá. Tal vez tiene un pariente que es ciudadano e hizo una petición para usted hace mucho tiempo. O tal vez va a tratar de obtener una visa de turista. O se casó con alguien y va a tratar de volver como marido de ciudadana. No sé. De todos modos, en general no puede salir de EE.UU. para obtener una visa en México para vivir aquí si admite que vivió acá ilegalmente por más de seis meses. Necesita un perdón y es complicado.

Antes de salir del país, debe tener una cita con un abogado de inmigración cerca de donde vive. No debe escuchar lo que dicen sus amigos o parientes. Hable honestamente con

un profesional y ojalá él o ella pueda ayudarle a elegir una dirección correcta. Personalmente, yo creo que el Congreso va hacer algo en el 2013 sobre las leyes y digo a todos mis clientes que deben quedarse un añito más para ver. Buena suerte.

Beverly Black, Esq. es abogada en leyes migratorias y familiares en Filadelfia, PA, con más de veinte años de experiencia. Ella sugiere que busque consejo legal porque cada caso es diferente. El consejo en este artículo es información general y no debe ser considerado consejo legal. Su teléfono es (215) 722-6080, pero si quiere hacer una pregunta por favor visite su website: www.beverlyblack.com. También, puede conectarse con ella por Facebook: http://facebook.com/lamigraytu o seguirla en Twitter @attyblack. Además, puede mandarle una pregunta a lamigra@dosmundos.com.

Beverly tiene ahora dos oficinas para servirle:
7600B Rockwell Avenue
Philadelphia, PA 19111
(215) 722-6080

546 W. Hamilton Street, Suite 405
Allentown, PA. 18101
(484) 221-8466



¡Escuchanos ya!

LA 1250am

LA SUPER ESTACION

KYYS • KANSAS CITY

DON'T WASTE THE HOLIDAYS

Reuse and recycle your holiday:

- Use durable dishware
- Decorate with items that can be used each year
- Recycle cans and bottles
- Compost food waste

For more ways to reduce, reuse and recycle for the holidays, visit **RECYCLES.POT.ORG**

Blue Ridge

AUTO - TRUCK PLAZA

PREGUNTE POR CHRISTIAN SE HABLE ESPAÑOL!!!

¡Más de 200 vehículos de donde escoger!

¡En esta temporada de impuestos, igualamos tu deposito inicial hasta \$1000 dolares!

2005 Dodge Durango SLT 2WD

2006 Chrysler 300 Touring

2005 Jeep Grand Cherokee

2008 Hyundai Accent GLS

También tenemos servicio completo de partes y un taller especializado en servicio de carrocería.

6824 BLUE RIDGE BLDV. RAYTOWN, MO 64133 (816) 358-6500

FINANCIAMIENTO RAPIDO Y FACIL, TENEMOS MAS DE 30 INSTITUCIONES LISTAS PARA PRESTARLE USTED TIENE QUE COMPRAR AHORA!! COMPRE AQUÍ Y PAGUE AQUÍ !!NOSOTROS LO HACEMOS SIMPLE!!